TestMATE
AUTO & TRUCK

INDICE

1. SICUREZZA
1.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA
1.2 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
2.1 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO
2.2 SPECIFICHE TECNICHE

3. INSTALLAZIONE DEL TESTER DELLA BATTERIA
3.1 INSTALLAZIONE DEL TESTER

4. COME FUNZIONA IL TESTER DELLA BATTERIA
4.1 TEST DELLA BATTERIA
4.2 RISULTATO DEL TEST DELLA BATTERIA
4.3 INIZIA IL TEST
4.4 PROVA DI CARICA
4.5 VISUALIZZA DATI
4.6 STAMPA

5. SOSTITUZIONE DELLA CARTA
5.1 INSTALLAZIONE DELLA CARTA IN ROTOLO

6. STAMPA DEI DATI TRAMITE PC
6.1 STAMPA DEI DATI CON UNA STAMPANTE PER PC

IT

1. SICUREZZA

1.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, e per evitare danni alle apparecchiature e ai veicoli, leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare il tester per batterie. Le istruzioni di sicurezza riportate di seguito e in altre parti del presente manuale ricordano all'utente di prestare la massima attenzione durante l'utilizzo di questo dispositivo. Consultare sempre le istruzioni di sicurezza e le procedure di collaudo fornite dal costruttore del veicolo. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

1.2 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA
Rischio di gas esplosivi: lavorare in prossimità di una batteria è pericoloso. Le batterie al piombo-acido generano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Quando si testa la batteria fuori dal veicolo, posizionarla in un'area ben ventilata. Controllare visivamente la batteria per individuare eventuali difetti meccanici come rigonfiamenti, crepe nell'involucro o segni di perdite di elettrolita; se si osservano, NON testare la batteria.

UTILIZZO DEL PRODOTTO – **Se il tester, i suoi cavi o i morsetti della batteria sono danneggiati, PER EVITARE PERICOLI, NON UTILIZZARE IL TESTER. Contattare il produttore o un suo agente autorizzato per riparare o sostituire la parte o il prodotto danneggiato.** Il tester non è resistente all'acqua o alla polvere. Quando non viene utilizzato, riporre sempre il prodotto nella sua custodia in nylon. Proteggere il tester da acidi e fumi acidi e da condizioni di umidità durante l'uso. Evitare il contatto con acqua, liquidi a base alcolica, olio motore, benzina, antigelo, acido della batteria o elettroliti. La stampante termica è sensibile ai danni. Non toccare l'interno della stampante con le mani. Non forzare la leva o il coperchio della stampante. I danni derivanti dalla penetrazione di liquidi o polvere, dalla corrosione, dall'ossidazione dei componenti elettrici interni o da un uso improprio o scorretto non sono coperti dalla garanzia.

TEST DELLA BATTERIA NEL VEICOLO – Non fumare, accendere fiammiferi o provocare scintille vicino al veicolo durante il test. Una scintilla vicino a una batteria può causarne l'esplosione. Quando si fissa la clip POSITIVE (POS, P, +) al montante / terminale positivo della batteria, evitare il contatto accidentale con il telaio del veicolo. Fissare la clip NEGATIVA (NEG, N, -) al montante / terminale negativo o al telaio. Posizionare il tester e i suoi cavi lontano dalle parti mobili del motore. Tenere lontano da pale della ventola, cinghie, catene, pignoni, pulegge, scarico, collettore e altre parti del veicolo che possono causare lesioni alle persone e/o danni al tester e ai suoi cavi.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

1. Display LCD

2. Pulsante Invio

3. Pulsante Indietro

4. Pulsante Su

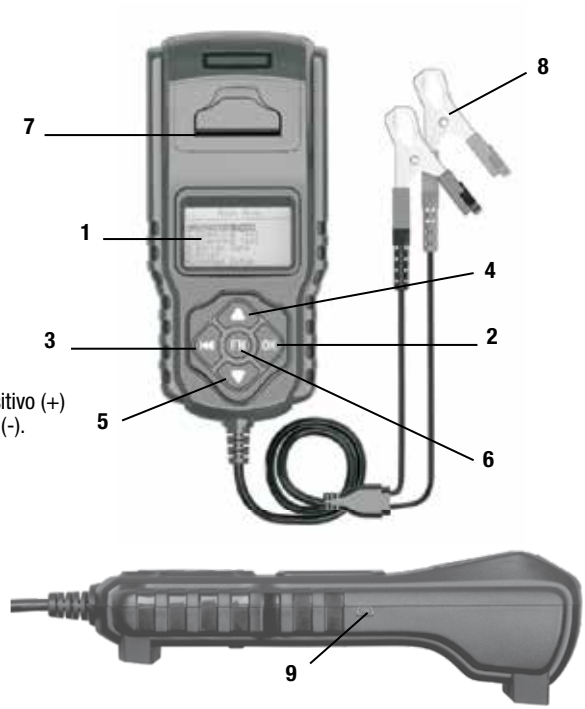
5. Pulsante Giù

6. Tasto Fn -
È possibile impostare un test rapido o la misurazione della tensione.

7. Stampante termica

8. Morsetti (rosso e nero) -
Collegare il morsetto rosso al terminale positivo (+) e il morsetto nero con il terminale negativo (-).

9. porta USB - Collegare al computer per il trasferimento dei dati.



IT

2.2 SPECIFICHE TECNICHE

- Intervallo di tensione in ingresso: 8V ~ 30V
- Tester della temperatura di esercizio: -10°C tot 60°C (14°F tot 140°F)
- Temperatura di funzionamento della stampante: 0°C tot 50°C (32°F tot 122°F)
- Temperatura di conservazione: -20°C tot 70°C (-4°F tot 158°F)
- Dimensioni: (L)232 x (B)106 x (H)62 mm
- Rotolo di carta: 57 mm x 47 mm x 25 m (LxØxL)

3. INSTALLAZIONE DEL TESTER DELLA BATTERIA

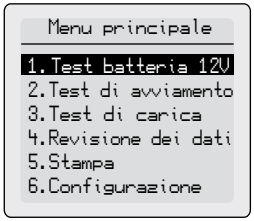
3.1 INSTALLAZIONE DEL TESTER

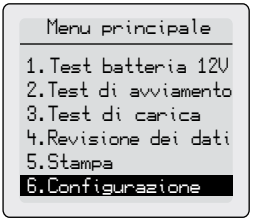
Questo dispositivo consente di regolare le seguenti impostazioni:

- **Lingue:** Seleziona una lingua.
- **Impostazione Fn:** Imposta la funzione del pulsante One-Click.
- **Impostazione del contrasto:** Regolare il contrasto dello schermo LCD.
- **Impostazioni dell'ora:** Imposta l'ora e la data.
- **Informazioni sul dispositivo:** Visualizza la versione del software e dell'hardware.

Impostazioni

Selezionare “Impostazioni” dal menu principale e premere Invio.

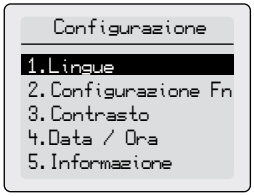




IT

Lingue:

- Utilizza il tasto Invio per selezionare “Lingua” nel menu Impostazioni.
- Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per selezionare la lingua desiderata e premere Invio per salvare e tornare al menu precedente.





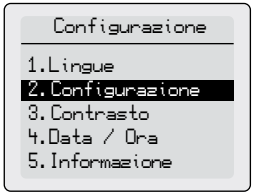
Impostazione Fn:

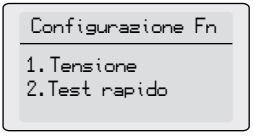
- Utilizza il tasto Invio per selezionare “Impostazioni Fn” dal menu Impostazioni.
- Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per selezionare la funzione del tasto di scelta rapida desiderata.

  La modalità voltmetro visualizza la tensione in tempo reale.

  La modalità di test rapido è adatta per testare batterie con gli stessi parametri.

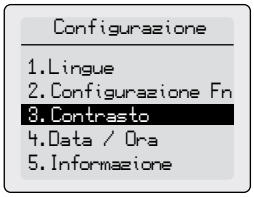
  Ciò significa che, dopo aver inserito i parametri della batteria durante il test iniziale, l'utente può premere il pulsante Fn per eseguire rapidamente la stessa procedura di test con gli stessi parametri, purché sia selezionata la modalità Quick Test.

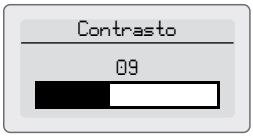




Contrasto:

- Vai al menu “Impostazioni” e seleziona “Contrasto” utilizzando il pulsante Invio.
- Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per selezionare il valore di contrasto desiderato.
- Premere Invio per salvare la selezione e tornare al menu precedente.

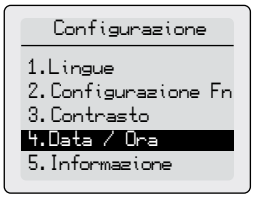


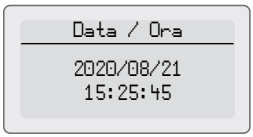


Data/ora:

- Vai al menu “Impostazioni” e seleziona “Data/Ora” utilizzando il pulsante Invio.
- Utilizza i pulsanti SU, GIÙ e Invio per impostare l'ora e la data in base alla tua posizione.
- Premere il pulsante Indietro per tornare al menu precedente.

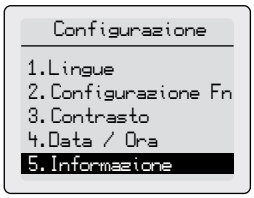
IT

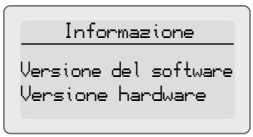




Informazioni sul dispositivo:

- Informazioni sul dispositivo: vai al menu “Impostazioni” e seleziona “Informazioni sul dispositivo” utilizzando il pulsante Invio.
- Premere il pulsante Indietro per tornare al menu precedente.





Funzionamento e collaudo del tester per batterie

- Dopo aver collegato il tester alla batteria del veicolo, il tester visualizza la tensione in tempo reale.
- Premere il pulsante Invio e il tester visualizzerà varie opzioni.
  Selezionare l'opzione desiderata.

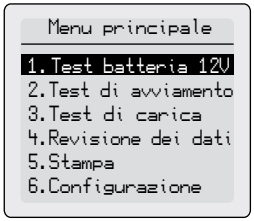


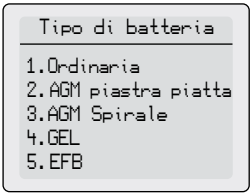
4. COME FUNZIONA IL TESTER DELLA BATTERIA

4.1 ACCUTEST

Selezionare il tipo di batteria:

- Dopo aver avviato il test della batteria, il tester richiede di selezionare il tipo di batteria.:
  - Acido piombo standard (regolare allagato)
  - Piastra piana AGM
  - AGM Spirale
  - Gel
  - EFB
- Use the UP/DOWN buttons to select the correct type and press Enter to confirm.





IT

Standard di sistema e classificazione delle batterie:

- Il tester esegue il test in base allo standard e alla classificazione selezionati.
- Utilizzare i pulsanti SU/GIÙ per selezionare lo standard di sistema e la classificazione corretti come indicato. (Nota: la posizione di questi contrassegni può variare a seconda del produttore. In caso di dubbi, consultare il produttore.)

STANDARD DI PROVA DELLE BATTERIE E INTERVALLI DI MISURA

Abbreviazioni e norme:

CCA: Amperaggio di avviamento a freddo, specificato da SAE e BCI, valore più comunemente utilizzato per le batterie di avviamento a -18 °C.

DIN: Standard dell'industria automobilistica tedesca.

JIS: Standard industriale giapponese, riportato sulla batteria come combinazione di numeri e lettere, ad esempio 55D23.

EN: Standard dell'industria automobilistica europea.

IEC: Standard della Commissione Elettrotecnica Internazionale.

GB: Standard nazionale cinese.

MCA: Ampere di avviamento marini standard, corrente di avviamento effettiva a 0 °C.

BCI: Standard del Battery Council International.

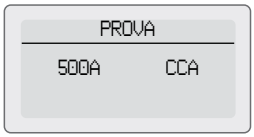
CA: Ampere di avviamento standard, corrente di avviamento effettiva a 0 °C.

Campi di misura secondo la norma:

Standard di misurazione	Campo di misura
CCA	100·2000
DIN	100·1400
JIS	26A17·245H52
EN	100·2000
IEC	100·1400
GB	30·220Ah
MCA	100·2000
BCI	100·2000
CA	100·2000

Inserisci lo standard di prova e il valore corretti, premi il pulsante Invio e il tester avvierà la prova con un'interfaccia dinamica “TESTING”.

Nota: Ci vogliono circa 5 secondi prima che appaia il risultato del test della batteria.

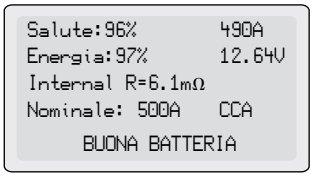


4.2 RISULTATO DEL TEST DELLA BATTERIA

Il risultato del test della batteria può rientrare in cinque categorie:

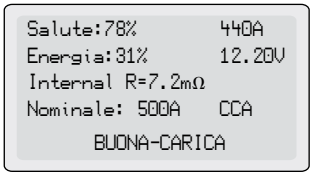
(1) BUONA BATTERIA

- La batteria è in buone condizioni e funziona normalmente.



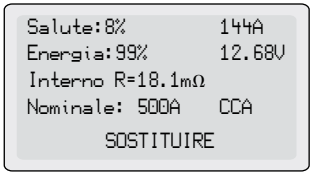
(2) BUONA RICARICA

- La batteria è buona ma ha una carica bassa. Caricare prima dell'uso.



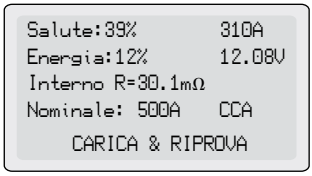
(3) SOSTITUIRE

- La batteria è alla fine della sua durata o è già difettosa. Sostituire la batteria.



(4) RICARICA E RIPROVA

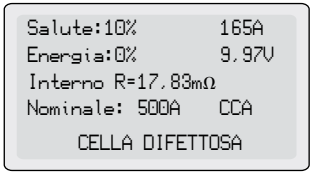
- La batteria è instabile. Caricare e ripetere il test. Se il risultato è lo stesso, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.



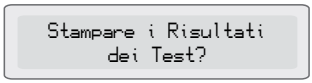
IT

(5) CELLA DIFETTOSA

- Danni interni. Sostituire la batteria.

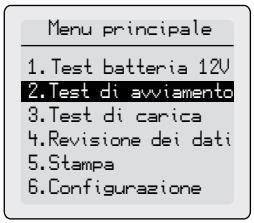


Nota: Dopo aver completato il test, ti verrà chiesto se desideri stampare i risultati. Premi Invio per confermare o Indietro per tornare al menu precedente.

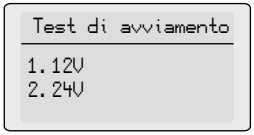


4.3 AVVIA TEST (TEST DI AVVIAMENTO)

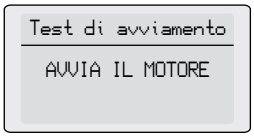
Procedura di prova:



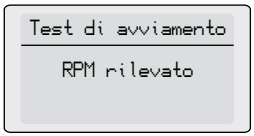
- Selezionare se si desidera testare il sistema di avviamento a 12 V o 24 V.



- Avviare il motore quando richiesto. Il tester eseguirà automaticamente il test di avviamento e visualizzerà il risultato.

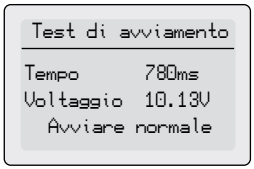


- Non appena viene rilevata la velocità di rotazione (RPM), questa viene visualizzata sullo schermo.



- Una tensione iniziale inferiore a 9,6 V è normalmente considerata anomala.
- Il risultato del test contiene:
  - Tensione di avvio effettiva
  - Ora di inizio effettiva

Questi dati aiutano il personale addetto alla manutenzione a valutare rapidamente le condizioni generali del sistema di avviamento.



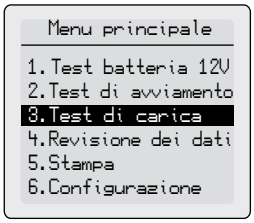
Nota:

Dopo aver completato il test, non spegnere il motore. Il passo successivo è il test di carico.

4.4 PROVA DI RICARICA

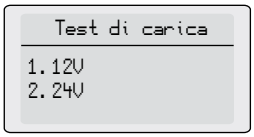
Il tester richiede quanto segue:

Selezionare “Test di carica” e premere il pulsante Invio per avviare il test di carica.



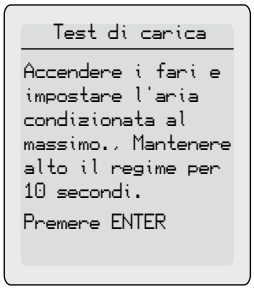
Nota: Non spegnere il motore durante il test. Segui i passaggi indicati nelle istruzioni sullo schermo.

- Selezionare per testare il sistema di ricarica 12V/24V.

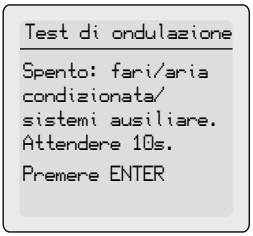


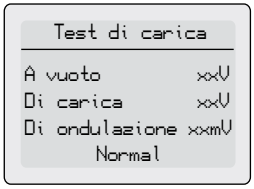
- Al termine del test, il tester visualizza le tensioni di carica e scarica, la tensione di ripple e il risultato del test di carica.

Nota: “NO OUTPUT” significa che il sistema di ricarica non ha uscita. Il veicolo smette di funzionare quando la batteria è scarica. Controllare l'alternatore o contattare immediatamente il centro di assistenza.



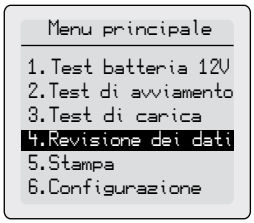


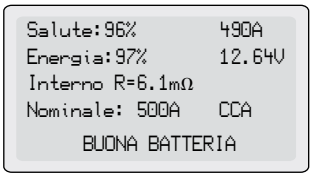




4.5 VISUALIZZA DATI

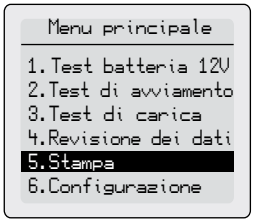
Selezionare la funzione “Visualizza dati” per visualizzare i risultati dei test effettuati in precedenza.



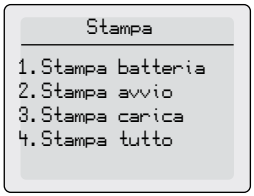


4.6 STAMPA

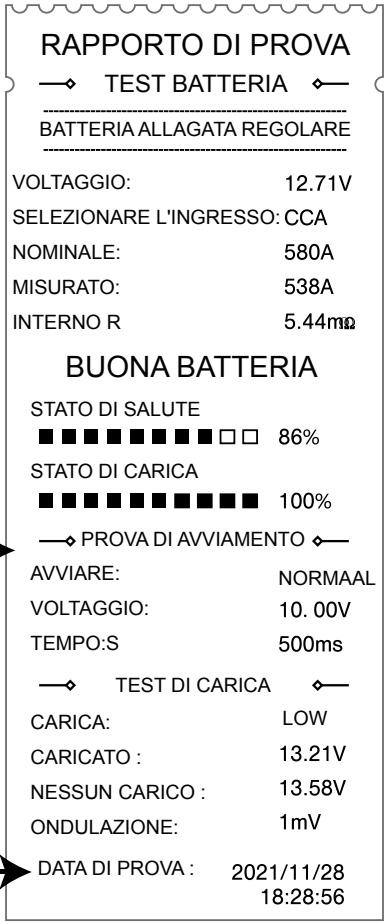
1. Selezionare la funzione “Stampa” e premere Invio.



2. La stampante stamperà il risultato del test come mostrato di seguito.



3. Premere il pulsante Indietro per tornare al menu precedente.



Ora del test, Anno/Mese/Giorno

IT

5. SOSTITUZIONE DELLA CARTA

5.1 INSTALLAZIONE DELLA CARTA IN ROTOLO

- Tirare la leva della stampante per aprire il coperchio della stampante.
- Rimuovere il rotolo rimanente e preparare la nuova carta da stampa.
- Estraete l'estremità iniziale della carta da stampa e posizionatela con il lato da stampare (rotolo liscio all'interno) rivolto verso il basso.
- Chiudere il coperchio della stampante e strappare la carta in eccesso.
- Utilizzare solo questa carta: rotoli di carta bianca per registratori di cassa, termici, 57 mm x 47 mm x 25 m (LxØxL)

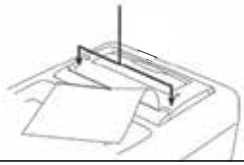
Tirare la leva per aprire il coperchio della stampante



Inserire il rotolo di carta con il lato liscio rivolto verso il basso



Premere entrambe le estremità per chiudere la valvola.



6. STAMPA DATI TRAMITE PC

IT

6.1 STAMPA DEI DATI TRAMITE STAMPANTE DEL PC

- Prima di selezionare la funzione di stampa, collegare il dispositivo al computer tramite un cavo USB.
- Per prima cosa, installa il driver USB; lo trovi sul CD incluso nella confezione.
- Quindi avvia il software di stampa.
- Selezionare il numero della porta COM.
- Selezionare le informazioni che si desidera stampare dal tester della batteria.

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

TecMate (International) SA, Neringstraat 14, 3300 Tienen, Belgio, offre questa garanzia limitata all'acquirente originale al dettaglio di questo prodotto per uso professionale. Questa garanzia limitata non è trasferibile. TecMate (International) garantisce questo dispositivo per due anni dalla data di acquisto, contro materiale o fabbricazione difettosi. Se ciò dovesse verificarsi, l'unità verrà ispezionata, riparata e le parti guaste sostituite. L'acquirente è tenuto a inoltrare l'unità, unitamente alla prova d'acquisto (vedere NOTA), alle spese di trasporto o di spedizione prepagate, al produttore o al suo rappresentante autorizzato.

La presente garanzia limitata è nulla se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, sottoposto a una manipolazione imprudente che potrebbe causare danni fisici ai cavi, al display LCD, al pannello di controllo o alla custodia, o ai componenti interni, oppure se riparato da qualcuno diverso dalla fabbrica o dal suo rappresentante autorizzato. Il produttore non fornisce alcuna garanzia diversa dalla presente garanzia limitata ed esclude espressamente qualsiasi garanzia implicita, inclusa qualsiasi garanzia per danni consequenziali.

QUESTA È L'UNICA GARANZIA LIMITATA ESPRESSA E IL PRODUTTORE NON PRESUPPONE NÉ AUTORIZZA NESSUNO AD ASSUMERSI O AD ASSUMERE ALTRI OBBLIGHI NEI CONFRONTI DEL PRODOTTO DIVERSI DALLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA ESPRESSA. I TUOI DIRITTI LEGALI NON VENGONO PREGIUDICATI.

Ulteriori informazioni, tra cui la garanzia globale e le opzioni di assistenza post-vendita, sono disponibili sul sito www.tecmate.com/warranty.

copyright © 2026 TecMate International – TA22-IN--260213-IT